Guía en español · paso a paso

am-finanzvergleich.de

Compara en tu idioma.

Seguro de coche en Alemania: el comparador paso a paso

El comparador está en alemán. Aquí ves las pantallas en orden y qué significa cada campo, explicado de forma sencilla, en español. Así lo rellenas todo tú solo.

Cómo usarla: deja esta guía abierta. Abre el comparador en la dirección de abajo y rellena las pantallas en orden.
El comparador está aquí: am-finanzvergleich.de/es/seguro-de-coche-en-alemania/

1 **“Situation” (tu situación).** “Was möchten Sie versichern?”: qué quieres asegurar. “Neu angeschafftes Auto”: un coche que acabas de comprar, nuevo o de segunda mano. Elige esto si ahora lo matriculas a tu nombre. “Bestehendes Auto”: un coche que ya tienes y que ya está asegurado. Elige esto si solo quieres cambiar de aseguradora. “Versicherungsbeginn”: el día en que empieza el nuevo seguro. Si cambias de seguro, normalmente es el 1 de enero. Luego pulsa “weiter”.

2 **“Ihr Auto” (tu coche).** “Fahrzeugauswahl über”: cómo quieres encontrar el coche. “Fahrzeugschein (HSN/TSN)”: con los dos códigos del permiso de circulación. Es el camino más fácil y seguro. Los códigos están en el permiso de circulación, en los campos 2.1 y 2.2. “Marke & Modell (Suche)”: búsqueda por marca y modelo. Luego pregunta en orden: “Marke” marca, “Modell” modelo, “Kraftstoff” combustible, “Karosserie” tipo de carrocería, “Leistungsbereich” potencia del motor. “Erstzulassung des Autos”: fecha de primera matriculación, está en el permiso de circulación. “Finanzierung des Autos”: cómo has pagado el coche. “Eigenfinanziert” con tu dinero, “Kreditfinanziert” con un préstamo, “Leasing” con leasing.

3 **“Nutzung Ihres Autos” (cómo usas el coche).** “Verwendung”: “nur privat (inkl. Arbeitsweg)” solo privado, incluido el camino al trabajo. “nur gewerblich” solo para la empresa. “privat und gewerblich” las dos cosas. “Jährliche Fahrleistung”: cuántos kilómetros haces al año. Si no lo sabes, “Fahrleistung berechnen” te ayuda a calcularlo. “Nächtlicher Stellplatz”: dónde está el coche por la noche. “Einzelgarage” garaje propio, “Straße (öffentlich)” en la calle, “Privat-/Betriebsgrund” terreno privado o de la empresa, “Parkplatz” aparcamiento. “Stellplatz abschließbar”: si la plaza se puede cerrar con llave, “ja” sí, “nein” no. “Saisonkennzeichen”: si el coche solo circula algunos meses del año. Para la mayoría la respuesta es “nein”.

4 **“Versicherungsnehmer (Sie selbst)” (quien contrata el seguro, es decir, tú).** “Geschlecht”: “männlich” hombre, “weiblich” mujer. “Geburtsdatum”: tu fecha de nacimiento. “Pkw-/Auto-Führerschein erworben am”: cuándo sacaste el carné. “Land des Führerscheinerwerbs”: en qué país lo sacaste. “Familienstand”: estado civil, “verheiratet” casado o casada, “ledig” soltero o soltera. “Beruflicher Status”: “Angestellte/r” empleado, “Arbeiter/in” obrero. “Postleitzahl”: código postal. “Wohnort”: el lugar donde vives. “Punkte in Flensburg”: si tienes puntos de penalización por infracciones de tráfico. “Regelmäßiger Zugriff auf weiteres Auto”: si puedes usar a menudo también otro coche.

5 **“Fahrer Ihres Autos” (quién conduce el coche).** “Fahrer des Autos”: “Versicherungsnehmer” solo tú. “Versicherungsnehmer und weitere Fahrer” tú y otros conductores. Si eliges también otros conductores, el comparador preguntará su edad. “Halter des Autos”: la persona que figura como titular en el permiso de circulación. “Zulassung auf den Halter”: desde cuándo el coche está matriculado a nombre de esa persona. “wie Erstzulassung” significa el mismo día que la primera matriculación.

6 **“Ihre aktuelle Versicherung” (tu seguro actual).** El comparador pregunta esto si cambias de seguro. “Auto aktuell versichert bei”: con qué aseguradora está asegurado el coche ahora. “Wie lange waren Sie bei diesem Versicherer”: cuánto tiempo llevas con esa aseguradora. “bis zu 1 Jahr” hasta un año, “länger als 1 Jahr” más de un año. “Ist Ihr aktueller Vertrag bereits gekündigt”: si ya has cancelado tu contrato actual. En el formulario pone “1-Klick-Kündigungsservice”. Es un servicio que envía la carta de cancelación por ti.

7 **“Ihr Schadenfreiheitsrabatt” (tu descuento por años sin siniestros).** “Vom Versicherer regulierte Schäden in den letzten 3 Jahren”: si la aseguradora ha pagado algún siniestro en los últimos 3 años. “Schadenfreiheitsklasse (SF-Klasse) Haftpflicht”: tu clase sin siniestros. Al lado aparece el año que viene, porque el comparador pregunta la clase que valdrá entonces. Como explica el formulario: si no la sabes, suma 1 a tu clase de este año. La clase de este año está en la factura de la aseguradora. “Weiteres Auto auf Sie oder ein Familienmitglied versichert”: si hay otro coche asegurado a tu nombre o al de alguien de la familia.

8 **“Rabatte” (descuentos).** “Berufsrabatte”: descuentos según la profesión. “Beruf” profesión, “Branche” sector, “Arbeitsweise” cómo trabajas, “Arbeitgeber” empresa. “Kombi-Rabatte”: marca si tienes también otros seguros. “Rechtsschutz” protección jurídica, “Unfall” accidentes, “Kranken” salud, “Leben” vida, “Rente” pensión. “Weitere Rabatte”: otros descuentos. “Kinder unter 17 Jahren im Haushalt” si en casa viven hijos menores de 17 años. “Selbstgenutztes Wohneigentum” si vives en una casa o un piso de tu propiedad. “Jahreskarte für den öffentlichen Nahverkehr” si tienes un abono anual de transporte público. “BahnCard-Besitzer” si tienes una tarjeta de descuento para el tren. “Automobilclub-Mitglied” si eres socio de un club del automóvil. Al final hay una casilla para marcar: confirmas que has recibido la primera información del corredor de seguros (Erstinformationen). Responde a todo con sinceridad, porque en caso de siniestro la aseguradora puede comprobarlo.

9 **“Tarifoptionen” (opciones de la tarifa).** Se abre una ventana pequeña. “Versicherungsschutz”: qué cobertura quieres. “Haftpflicht” el seguro obligatorio, “Teilkasko” a terceros ampliado, “Vollkasko” a todo riesgo. “Selbstbeteiligung”: la cantidad que pagas tú en cada siniestro. Cuanto más alta sea esa cantidad, más baja es la prima. “Werkstattauswahl”: dónde se hace la reparación. “durch Versicherer” significa en el taller que elige la aseguradora, y normalmente sale más barato. “Zahlweise”: forma de pago, “jährlich” una vez al año. Con el botón “übernehmen” guardas tu elección.

10 **“Ergebnis” (lista de resultados).** Las ofertas aparecen una debajo de otra. “Günstigster Tarif”: la tarifa más barata. “Preis-Leistungs-Empfehlung”: recomendación con buena cobertura para su precio. El precio normalmente es por un año. “Tarifnote”: la nota de la tarifa. “Leistungsdetails”: qué cubre exactamente. “Tarif vergleichen”: pone las tarifas una al lado de otra. A la izquierda pone “Schutz erweitern”, es decir, ampliar la cobertura: “Schutzbrief” asistencia en carretera, “Fahrerschutz” protección del conductor, “Rabattschutz” protección del descuento. No son obligatorios y suben la prima. Para elegir una tarifa, pulsa “weiter”.

11 **Después de elegir la tarifa: seis pasos cortos.** Arriba pone: “Kontakt” contacto, “Fahrzeug” vehículo, “Vorversicherung” seguro anterior, “Optionen” opciones, “Zahlungsdaten” datos de pago, “Übersicht” resumen. En el paso “Kontakt” el comparador pregunta “E-Mail-Adresse” tu correo electrónico, “Telefonnummer” tu número de teléfono, “Anrede” tratamiento, “Herr” señor, “Frau” señora, y “Titel” título académico. Si no tienes, deja “kein Titel”. Luego introduces nombre, apellidos y dirección. En el paso “Zahlungsdaten” pregunta el número de la cuenta bancaria (IBAN) desde la que se paga la prima. En el paso “Übersicht” lo ves todo otra vez. Cuando pulsas el último botón, el contrato queda firmado. Antes de pulsarlo, revisa todo lo que has introducido.

En cada pantalla “zurück” significa atrás, y “weiter” significa adelante. En cualquier momento puedes volver atrás o cerrar la página. Hasta que no pulses el último botón de confirmación, no se firma ningún contrato.

Si la guía te ha ayudado, envíasela a un amigo o a tu familia en Alemania.

am-finanzvergleich.de/es/seguro-de-coche-en-alemania/

No somos asesores ni intermediarios. El comparador es gratis para ti. Si firmas un contrato a través de nuestros socios, podemos recibir una comisión. El precio para ti no cambia. Para ti no hay costes adicionales. Los comparadores son de nuestros socios y las pantallas pueden cambiar con el tiempo. Antes de firmar un contrato, comprueba que lo entiendes todo.